



## **Gemeindeamt Fiss**

Bezirk Landeck/Tirol

**- amtliche Mitteilung -**

**Liebe Einheimische,  
Liebe Gäste,**

### **Trinkwasser wieder genusstauglich !**

Fiss, am 24.02.2012: Der Amtsarzt der BH Landeck hat der Gemeinde Fiss mitgeteilt, **dass das Trinkwasser der Gemeinde Fiss wieder genusstauglich ist**. Diese Entwarnung konnte der Amtsarzt geben, nachdem alle Quelleinzugsgebiete untersucht wurden und Trinkwassereignung aufweisen. Es wurden also in den Quellen keine Verunreinigungen festgestellt.

Die Gemeinde Fiss hat am 20. Februar die Bevölkerung informiert und dazu geraten, Leitungswasser entweder nicht zu trinken oder abzukochen. Davor war auf Grund von mehrfach aufgetretenen Darmbeschwerden über Anraten des Amtsarztes das Trinkwasser untersucht worden. Dem Wasser wurde ein genuss- und trinkwassertaugliches Desinfektionsmittel auf Chlorbasis beigemischt. Diese Vorsichtsmaßnahme bleibt weiterhin aufrecht. Derzeit wird das Leitungsnetz der Gemeinde untersucht, um die Ursache ausfindig zu machen.

### **(e) Drinking water fit for consumption**

Fiss, February 24, 2012: The public health officer from the district commission in Landeck has declared the water for fit for consumption. After all spring of water areas have been proved for fit for consumption, the doctor gave the all-clear.

The commune informed the population in Fiss. People were advised to avoid drinking or to decoct the water. The water had to be examined after the doctor registered several bowel complaints. A suitable chlorine-based disinfectant was admixed. The precautional measure will be kept up. Currently the system is to be proved in order to find the cause.

## **(nl) Drinkwater weer zuiver**

Fiss, 24.02.2012. De verantwoordelijke arts van het gebied Landeck heeft de gemeente Fiss medegedeeld dat het drinkwater van de Gemeente Fiss weer zuiver is. Dit bericht kon door de betreffende arts worden afgegeven nadat alle water bergbronnen onderzocht zijn met als resultaat dat de kwaliteit van het water goed is.

De Gemeente Fiss heeft op 20 februari de bevolking geïnformeerd en daarbij het advies gegeven om leiding water niet te drinken dan wel eerst te koken alvorens het water te drinken.

Daarvoor was naar aanleiding van veel opgetreden darmklachten op aanraden van de hiervoor genoemde arts het drinkwater onderzocht. Vervolgens werd er aan het water een voor de mens drinkbare en niet ziekte verwekkend desinfecterend middel op chloorbasis toegevoegd. Deze preventieve maatregel blijft voorlopig van kracht. Tegelijkertijd werd het waterleidingsysteem van de Gemeente onderzocht om de oorzaak van de verontreiniging te kunnen vaststellen.



Der Bürgermeister:

(Mag. Markus Pale)